

ALTの先生に  
聞いてみました!

Aiden先生

熊谷東中学校PTA広報「東雲」206号

## Differences Between School Life in Japan and New Zealand

When I first came to Japan I experienced a lot of culture shock, for example, there are bicycles everywhere, the streets in Japan are so clean, and it's so safe that you can go for a walk at night. The biggest culture shock that Japan gave me was when I visited my first junior high school. Schools in Japan and in New Zealand are so different.

The school year in Japan ends in March and starts in April, but in New Zealand it ends in December and starts in February. This isn't the only thing that is different, when students first start class, they stand, bow and greet the teacher. We don't have such a greeting in New Zealand. How we start class is the teacher walks into class and says, "good morning, let's start." Very quick and simple. This difference made me see that Japan schools are more serious and care a lot of greetings.

Next is school lunches. In Japan you serve your food together and then eat in the classroom. In New Zealand we bring our own lunch and eat outside. Eating outside is great during the summer (summer in New Zealand isn't as hot in Japan, so the weather is very good), but eating outside isn't fun when it rains or is cold. Also in New Zealand our lunch break is longer, so we have more time to relax and can enjoy talking with friends. I think lunch breaks in Japan are too short for students; in Japan students have a 15 minute lunch break, where as in New Zealand we have two breaks, one is 15 minutes, and the other is 30 minutes.

Lastly classes are different. In New Zealand we can choose our classes. You must study English, math, P.E, science, social studies, and art in the first year, but in the second year you don't have to study social studies or art and can choose different subjects, and in the third year, you don't have to study P.E. Finally, in the final year of high school, you can choose all of your classes. Some subjects are divided into deeper topics, so you have a lot of variety to choose from. For example, social studies divide into geography and social science, or art divides into computer art or classical art. There are so many choices, drama, music, Spanish, German, Japanese, dance, mechanics, woodwork, graphic design, accounting, home economics and much more! It's really exciting!

There are a lot of differences between schools in Japan and New Zealand, both have good and bad points. I love teaching in Japan, but one thing I would like to see is more freedom for the students. My students are very smart and interesting, but I worry that they are too busy and can't explore their ideas or hobbies more. If I could change one thing, I'd want students to have longer lunch breaks and more free time. But for now I enjoy living in Japan and learning as much as I can!

-Aiden Hatley

ALTの先生に  
聞いてみました!

Aiden先生

熊谷東中学校PTA広報「東雲」206号

## 日本とニュージーランド、学校生活の違い(日本語訳)

私が初めて日本に来た時、たくさんのカルチャーショックを経験しました。例えば、至るところに自転車があたり、街路がきれいであたり、夜道を安全に歩くこともできます。中でも、1番の驚きは、日本の学校に初めて来た時のことです。日本の学校と、ニュージーランドの学校ではたくさん違いがあります。

日本の学校は、4月から始まり3月に終わりますが、ニュージーランドの学校は、2月から始まり12月に終わります。違いはこれだけではありません。授業が始まる時、日本では起立し、先生に挨拶をしてから始まりますが、ニュージーランドではそのようなことはしません。先生が教室にやってきて、「おはようございます。さあ、始めましょう。」と言うだけなので、とても素早く簡単なのです。この違いから、私は、日本の学校は挨拶に対して、とても真面目で、大切にしているのだと考えました。

次は、学校の給食についてです。日本では、生徒たちが自分で配膳をし、教室で食べます。ニュージーランドでは、自分たちで昼食を持参し、外で食べます。夏の間は外で食べることは良い(ニュージーランドの夏は日本のように暑くないので、とても過ごしやすい)のですが、雨が降ったり、寒かったりすると、外での食事は楽しくはありません。また、ニュージーランドでは、昼休みが長いので、リラックスしたり、友だちとの会話を楽しんだりできます。私は、日本の学校の昼休みは短すぎると思います。日本では、15分の昼休みですが、ニュージーランドでは、1日に2回の長い休み時間があり、1つは15分、もう1つは30分です。

最後に、授業についてです。ニュージーランドでは、授業を選ぶことができます。1年生では、英語、体育、理科、数学、社会、美術を学ばなければなりません。2年生では、社会や美術を学ぶ必要がなく、他の教科を選択できます。最後の学年では、体育を学ばなくてもよくなります。高校生の最終学年では、全て授業を選択することが可能となり、一部の科目では、より詳しい分野に分かれるので、たくさんの種類から選ぶことができます。例えば、社会は地理と社会科学に分かれ、美術はコンピューターアートと古典芸術に分かれます。たくさんの選択肢があり、演劇、音楽、スペイン語、ドイツ語、日本語、ダンス、工学、木工、グラフィックデザイン、会計学、家庭科などたくさんです!本当にワクワクするものばかりです!

日本とニュージーランドの学校には、たくさんの違いがあり、それぞれに良いところも改善すべきところもあります。私は日本で教えることが大好きです。しかし、一つだけ言うならば、生徒のみんなはもっと自由でも良いのではということです。東中学校のみんなは、とても賢くておもしろいですが、忙しすぎて自分の考えを深めたり趣味をもっと探求できたりしていないのではと心配もしています。もし一つ変えられるのなら、生徒のみんなに、もっと長い昼休みと自由な時間をあげたいと思います。しかし、今のところは、可能な限り、日本の生活や新しい発見を楽しんでいます!

エイデン・ハトリー